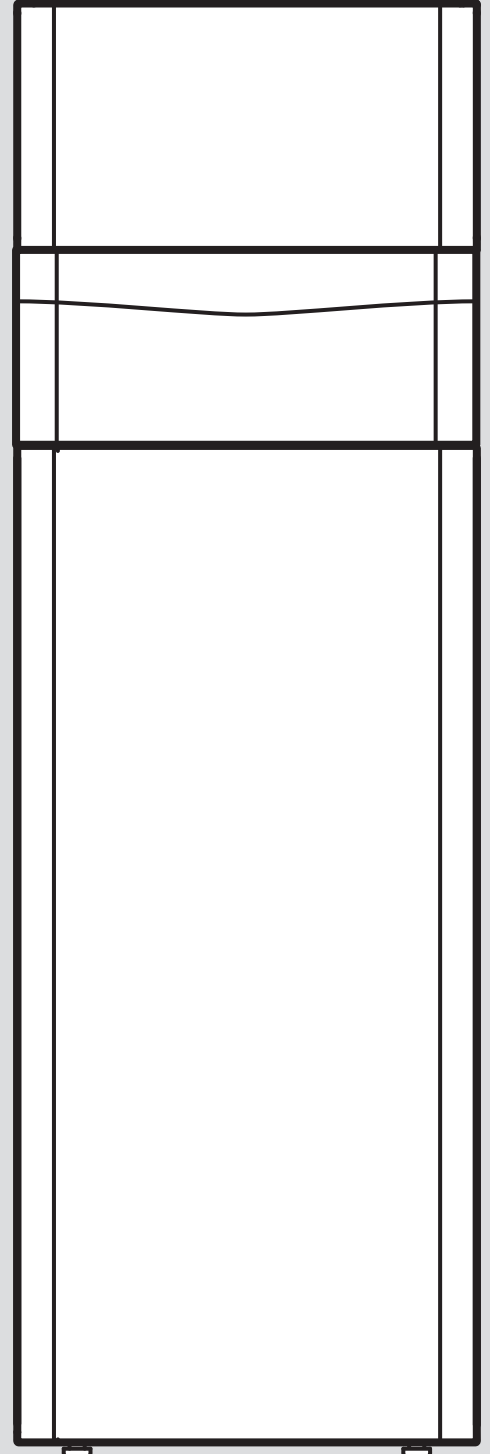




flexoTHERM exclusive, flexoCOMPACT exclusive

VWF 57 - 197/4, VWF 58 - 118/4



Kullanma kılavuzu

İçindekiler

1	Emniyet	3	9	Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi	11
1.1	Amacına uygun kullanım	3	9.1	Toprak kaynak devre sıvısının imha edilmesi.....	11
1.2	Genel emniyet uyarıları.....	3	9.2	Soğutucu maddenin yok edilmesi.....	11
2	Doküman ile ilgili uyarılar	5	10	Garanti ve müşteri hizmetleri	11
2.1	Birlikte geçerli olan dokümanların dikkate alınması	5	10.1	Garanti.....	11
2.2	Dokümanların saklanması	5	10.2	Müşteri hizmetleri.....	11
2.3	Kılavuzun geçerliliği	5	Ek		12
2.4	Montaj bilgileri.....	5	A	Kullanıcı kullanım seviyesine genel bakış	12
2.5	Tüketici bilgisi	5			
3	Sisteme genel bakış	6			
3.1	Isı pompası sisteminin yapısı	6			
3.2	Enerji tüketimi ve enerji verimi göstergesi	6			
4	Ürünün tanımı	6			
4.1	Ürünün yapısı	6			
4.2	Seri numarası	7			
4.3	Ön kapağın açılması.....	7			
4.4	CE işareti	7			
4.5	TSE işareti	7			
4.6	Ürün ömrü.....	7			
4.7	Güvenlik tertibatları	7			
5	İşletim	8			
5.1	Kumanda paneli.....	8			
5.2	Kullanım konsepti	8			
5.3	Ana ekran	8			
5.4	Menü görüntüsü.....	9			
5.5	Kullanım seviyeleri.....	9			
5.6	Ürünün devreye alınması	9			
5.7	Ürünü açma	9			
5.8	Talep edilen boyler sıcaklığının ayarlanması	9			
5.9	Verim göstergesi.....	9			
5.10	Live Monitor görüntüleme	9			
5.11	Bina devresi basıncını gösterme	9			
5.12	Çevre ısısı kaynak devresi basıncının görüntülenmesi	9			
5.13	İşletim istatistiğinin okunması	9			
5.14	Lisan ayarı	9			
6	Arıza giderme	10			
7	Temizlik ve bakım	10			
7.1	Montaj yeri gereksinimlerine uyulması	10			
7.2	Ürünün bakımı	10			
7.3	Bakım uyarılarının okunması	10			
7.4	Tesisat basıncının kontrol edilmesi	10			
7.5	Toprak kaynak devresi dolun basıncının kontrol edilmesi.....	10			
8	Ürünün devre dışı bırakılması	10			
8.1	Ürünü geçici olarak devre dışı bırakma	10			
8.2	Ürünün donmaya karşı korunması	10			
8.3	Ürünün nihai olarak devre dışı bırakılması	11			

1 Emniyet

1.1 Amacına uygun kullanım

Yanlış veya amacına uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda; yaşamsal tehlike arz edebilir, üründe veya çevresinde maddi hasarlar meydana gelebilir.

Isı pompası sistemi sadece ev içi kullanımlar için tasarlanmıştır.

Isı pompası sistemi, kapalı ısıtma sistemlerine ve sıcak su hazırlamaya yönelik soğutma fonksiyonlu ısıtma cihazı olarak tasarlanmıştır. Isı pompasının kullanıma izin verilen sınırlar haricinde çalıştırılması, ısı pompasının dahili ayar ve güvenlik tertibatları tarafından kapatılmasına neden olur.

Radyatör ısıtıcıları ile soğutma işletimine izin verilmez, çünkü radyatörler aracılığıyla yeterli ısı aktarımı sağlanamaz.

Amacına uygun kullanım arasında yer alanlar:

- Ürüne ve diğer tüm sistem bileşenlerine ait birlikte verilen kullanma kılavuzlarının dikkate alınması
- Kılavuzlarda yer alan tüm kontrol ve bakım şartlarının yerine getirilmesidir.

Bu ürün 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve fiziksel, algılama veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan veya cihaz hakkında yeterince tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından, ancak bir kişi tarafından denetlenirse veya cihazın nasıl kullanıldığına ve oluşabilecek tehlikelere dair talimatlar aldılarsa, kullanılabilir. Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, denetlenmeyen çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Bu kılavuzda tarif edilenin dışında bir kullanım veya bunu aşan bir kullanım amacına uygun değildir. Her türlü doğrudan ticari ve endüstriyel kullanım da amacına uygun kullanım değildir.

Dikkat!

Her türlü kötü amaçlı kullanım yasaktır.

1.2 Genel emniyet uyarıları

1.2.1 Yanlış kullanım nedeniyle tehlike

Yanlış kullanım nedeniyle kendiniz ve diğer kişiler tehlike altında kalabilir ve maddi hasarlar söz konusu olabilir.

- ▶ Mevcut kılavuzu ve tüm ilave dokümanları dikkatlice okuyun, özellikle "Emniyet" bölümünü ve uyarı notlarını.
- ▶ Sadece mevcut kullanma kılavuzunda belirtilen çalışmaları yapın.

1.2.2 Patlayıcı veya tutuşabilen maddeler nedeniyle yaşam tehlikesi

- ▶ Ürünü, patlayıcı ve yanıcı maddeler bulunan yerlerde (örn. benzin, kağıt, boya) kullanmayın.

1.2.3 Üründeki ve ürün çevresindeki değişiklikler nedeniyle ölüm tehlikesi

- ▶ Güvenlik tertibatlarını kesinlikle çıkarmayın, köprülemeyin veya bloke etmeyin.
- ▶ Güvenlik tertibatlarında değişiklik yapmayın.
- ▶ Parçaların mühürlerini bozmayın veya çıkarmayın. Sadece yetkili montajcı ve müşteri hizmetleri sızdırmaz yapı bileşenlerini değiştirme yetkisine sahiptir.
- ▶ Aşağıdakiler üzerinde değişiklik yapılmamalıdır:
 - Üründe
 - Ürünün etrafında
 - Toprak kaynak devre sıvısı, hava ve elektrik besleme hatlarında
 - Isı kaynağı devresinin gider borusunda ve emniyet ventilinde
 - Ürünün işletme güvenliğini etkileyecek yapı malzemelerinde

1.2.4 Toprak kaynak devre sıvısı nedeniyle tahriş olma tehlikesi

Kaynak devresi sıvısı etilen glikol sağlığa zararlıdır.

- ▶ Cilt ve göz temasından kaçının.
- ▶ Eldiven ve koruyucu gözlük kullanın.
- ▶ Teneffüs etmekten ve yutmaktan kaçının.
- ▶ Toprak kaynak devresi sıvısı ile birlikte verilen güvenlik bilgi föyünü dikkate alın.

1.2.5 Soğutucu maddeye temas sonucu meydana gelebilecek donma nedeniyle yaralanma tehlikesi

Ürün, işletim için soğutucu madde R410A dolumu yapılmış olarak teslim edilir. Soğutucu maddenin sızması halinde sızıntı yapan noktaya temas edilmesi donmaya yol açabilir.

- ▶ Soğutucu madde sızıntısı varsa, ürünün hiçbir parçasına dokunmayın.
- ▶ Sızıntı halinde soğutucu madde devresinden sızan buharları veya gazları teneffüs etmeyin.
- ▶ Soğutucu madde ile cilt veya göz temasından kaçının.
- ▶ Soğutucu madde ile cilt veya göz teması halinde bir doktora başvurun.

1.2.6 Yanlış veya yapılmayan bakım ve onarım nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi

- ▶ Hiçbir şekilde kendi başınıza üründe bakım çalışmaları veya onarım gerçekleştirmeyin.
- ▶ Arızaların ve hasarların hemen yetkili bir teknik servis tarafından giderilmesini sağlayın.
- ▶ Öngörülen bakım aralıklarına uyun.

1.2.7 Donma nedeniyle maddi hasar tehlikesi

- ▶ Soğuk kış günlerinde ısıtma sisteminizin çalışır konumda olmasını ve odaların yeterli ısıya sahip olmasını sağlayınız.
- ▶ Sistemin ısıtılmasını sağlayamıyorsanız, yetkili servisin ısıtma sistemini boşaltmasını sağlayın.

1.2.8 Soğutucu madde nedeniyle çevre hasarı tehlikesi

Üründeki soğutucu madde atmosfere karışmamalıdır.

- ▶ Ürün bakımının soğutucu maddeler konusunda bilgisi olan nitelikli bir yetkili bayi tarafından yapıldığından ve devre dışı bırakma sonrasında geri dönüşüm veya imha çalışmalarının yapıldığından emin olun.

1.2.9 Sızan soğutucu madde nedeniyle meydana gelebilecek çevre zararlarını önleyin

Ürün soğutucu madde R 410 A içerir. Soğutucu madde atmosfere salınmamalıdır. R 410 A, Kyoto protokolünde yer alan GWP 2088'li (GWP = Küresel Isınma Potansiyeli) flüorlanmış bir sera gazıdır. Atmosfere karıştığında, normal sera gazı CO₂'den 2088 kat daha zararlıdır.

Ürün içerisindeki soğutucu maddenin tamamı, ürün imha edilmeden önce, talimatlara uygun olarak geri dönüştürülmek veya imha edilmek üzere uygun kaplara boşaltılmalıdır.

- ▶ Sadece uygun koruyucu donanıma ve resmi sertifikaya sahip uzman personelin soğutucu madde devresine müdahale etmesine ve bakım çalışması yapmasına izin verin.
- ▶ Ürün içerisindeki soğutucu maddenin sertifikalı uzman personel tarafından talimatlara uygun olarak geri dönüştürülmesini veya yok edilmesini sağlayın.

2 Doküman ile ilgili uyarılar

2.1 Birlikte geçerli olan dokümanların dikkate alınması

- Sistem bileşenlerinin beraberinde bulunan tüm kullanma kılavuzlarını mutlaka dikkate alın.

2.2 Dokümanların saklanması

- Bu kılavuzu ve ayrıca birlikte geçerli olan tüm belgeleri daha sonra kullanmak üzere saklayın.

2.3 Kılavuzun geçerliliği

Bu kılavuz sadece aşağıdaki ürünler için geçerlidir:

Ürün
VWF 57/4
VWF 58/4
VWF 87/4
VWF 88/4
VWF 117/4
VWF 118/4
VWF 157/4
VWF 197/4

2.4 Montaj bilgileri

Ürünün montajı ile ilgili gerekli bilgiler aşağıda açıklanmıştır.

1. Bu ürün sadece, Vaillant yetkili satıcılarının uzman tesisatçıları tarafından monte edilmelidir. Montajın mevcut talimatlara, kurallara ve direktiflere uygun olmasından bu uzman tesisatçı sorumludur. Ürünün tamir ve bakımı Vaillant teknik servisi tarafından yapılmalıdır.
2. Ürünün montajı ile ilgili bilgi ve şemalar, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun "Montaj" bölümünde verilmiştir.
3. Ürünün teknik bilgileri, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun "Teknik bilgiler" bölümünde verilmiştir.

2.5 Tüketici bilgisi

Tüketicinin seçimlik hakları

1. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
 - 1.1 Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - 1.2 Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - 1.3 Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - 1.4 İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
2. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürül-

mesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.

3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmamanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
6. Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketicinin şikayet ve itirazı durumunda

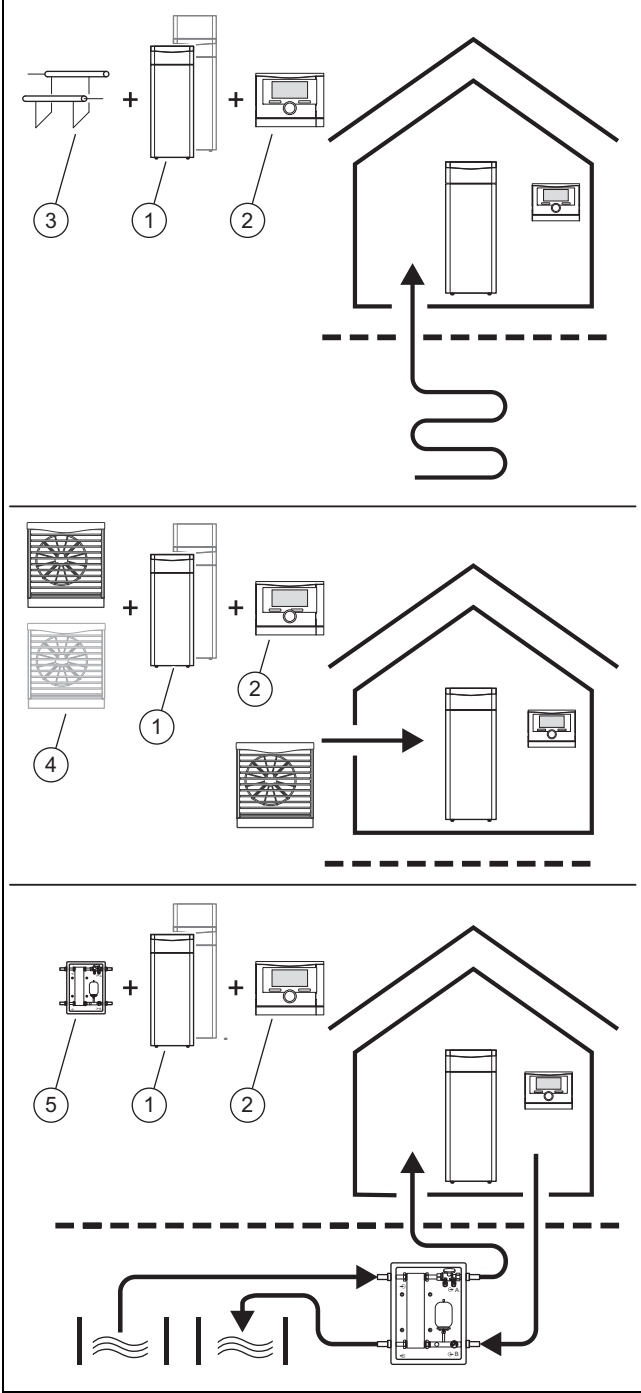
Tüketici, seçimlik haklarının kullanılmasında ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine** veya **Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

Servis Bilgi Sistemi

Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.

3 Sisteme genel bakış

3.1 Isı pompası sisteminin yapısı



Isı pompası sistemi aşağıdaki bileşenlerden oluşur:

- Isı pompası (1)
- Sistem regleri (2) (VRC 700 ve sonrası)
- DCF alıcılı dış sensör
- Gerekirse sistem sensörü
- Toprak ısı kaynağında: Toprak sondajı (3)
- Hava ısı kaynağında (sadece 400 V olan ürünler): Hava-Toprak kaynak devre sıvısı kollektörü(kollektörleri) (4)
- Kuyu suyu ısı kaynağında: Kaynak suyu modülü (5)

Hava, toprak ve kaynak suyu ısı kaynaklarında; ters sirkülasyon yoluyla aktif soğutma imkanı.



Bilgi

Kaynak suyu ısı kaynağı ile aktif soğutmalı işletim için su devlet makamlarının izni gerekir.

3.2 Enerji tüketimi ve enerji verimi göstergesi

Isı pompası sistemi dış havaya bağlı bir sistem regleri ile donatılmıştır. Bu regler, ayarlama tipine bağlı olarak ısıtma, soğutma ve kullanım suyu çalışma konumunu kullanıma sunar ve otomatik işletimde ayarlar.

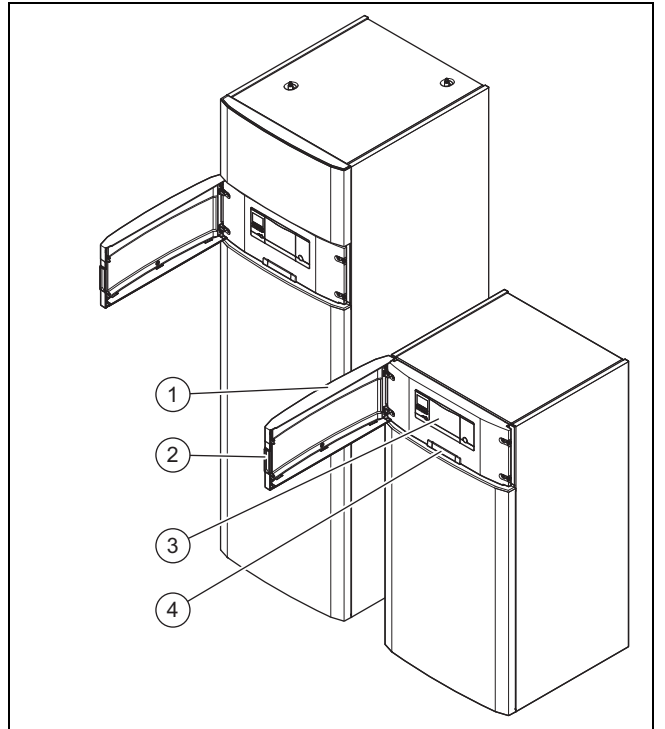
Sistem regleri ekranında ve ilave kullanılabilir uygulama içinde, enerji tüketimine ve enerji verimine yönelik değerler gösterilir. Sistem regleri, sisteme/tesisata yönelik tahmini değerleri gösterir. Bu değerler özellikle şu hususlara bağlıdır:

- Isıtma sisteminin montajı / modeli
- Kullanıcı davranışı
- Sezona bağlı ortam koşulları
- Toleranslar ve bileşenler

Harici elemanlar (örneğin harici ısıtma pompaları veya valfler) ve ev içindeki diğer tüketiciler ile üreticiler dikkate alınmamıştır. Görüntülenen ve fiili enerji tüketimi veya enerji verimi arasındaki sapmalar önemli değerlere ulaşabilir. Enerji tüketimine veya enerji verimine yönelik veriler, enerji hesaplamalarının oluşturulması veya karşılaştırılması için uygun değildir.

4 Ürünün tanımı

4.1 Ürünün yapısı



- | | | | |
|---|--------------|---|----------------------|
| 1 | Ön kapak | 3 | Kontrol paneli |
| 2 | Tutma yuvası | 4 | Seri numaralı etiket |

Ürün, hermetik kapalı bir tertibat içinde florlu sera gazları içerir.

4.2 Seri numarası

Seri numarasını, ön kapağın arkasındaki etikette bulabilirsiniz. Seri numarasının 7. ile 16. rakamları arası, ürün numarasını belirtir.

4.3 Ön kapağın açılması

1. Ön kapağın sol ve sağ tarafındaki tutma oyuğundan tutun.
2. Tutma oyuğundan çekin.

4.4 CE işareti



CE işareti, ürünlerin uygunluk beyanları doğrultusunda geçerli yönetmeliklerin esas taleplerini yerine getirdiğini belgelerdir.

Uygunluk açıklaması için üreticiye danışılabilir.

4.5 TSE işareti



TSE işareti ile, bu ürünün TSE tarafından kontrol edildiği ve Türkiye'de satış için onaylandığı belgelenmiştir.

4.6 Ürün ömrü

Bu tip cihazların, Gümrük ve Ticaret Bakanlığınca tespit edilen kullanım ömrü 10 yıldır.

4.7 Güvenlik tertibatları

4.7.1 Donmaya karşı koruma fonksiyonu

Tesisat donma koruması fonksiyonu, sistem regleri tarafından kontrol edilir. Sistem reglerinin devre dışı kalması durumunda, ısı pompası tarafından ısıtma devresi için sınırlı bir donma koruması sağlanır.

4.7.2 Isıtma suyu eksikliği emniyeti

Bu fonksiyon düzenli olarak ısıtma suyu basıncını denetler ve olası bir ısıtma suyu eksikliğini engeller.

4.7.3 Toprak kaynak devre sıvısı eksikliği emniyeti

Toprak kaynak devre sıvısı eksikliği emniyeti, olası bir sıvı eksikliğini önlemek için çevre ısıyı kaynak devresindeki sıvı basıncını sürekli olarak izler.

4.7.4 Donma koruması

Bu fonksiyon, ısı kaynağı sıcaklığının belli bir seviyenin altına düşmesi durumunda, evaporatörün donmasını önler.

Isı kaynağının çıkış sıcaklığı sürekli olarak ölçülür. Isı kaynağı çıkış sıcaklığının belli bir değerin altına düşmesi halinde, kompresör bir durum mesajı vererek geçici süre devreden çıkar. Bu hatanın art arda üç kez ortaya çıkması halinde, bir arıza mesajı verilerek kapanma gerçekleşir.

4.7.5 Pompa blokajı ve valf blokajı koruması

Bu fonksiyon; ısıtma suyu, toprak kaynak devre sıvısı ve tüm devre değiştirme vanaları için pompaların tıkanmasını önler.

23 saat boyunca çalışmamış olan pompalar ve vanalar, arka arkaya 10 - 20 saniye süreyle devreye alınır.

4.7.6 Soğutucu madde devresindeki yüksek basınç presostatı

Soğutucu madde devresindeki basınç çok yüksekse, yüksek basınç presostatı ısı pompasını kapatır. Bir bekleme süresinden sonra ısı pompası için çalıştırma denemesi yapılır. Peş peşe gerçekleşen üç başarısız çalıştırma denemesinden sonra bir arıza mesajı verilir.

- Soğutucu madde devresi basıncı maks.: 4,60 MPa (g) (46,00 bar (g))
- Bekleme süresi: 5 dak (ilk defa ortaya çıktıktan sonra)
- Bekleme süresi: 30 dak (ikinci ve her sonraki ortaya çıkıştan sonra)

Her iki koşulun ortaya çıkması durumunda arıza sayacının sıfırlanması:

- Zamanından önce kapatma olmadan ısı talebi
- 60 dak arızasız işletim

4.7.7 Soğutucu madde devresindeki sıcak gaz termostatı

Soğutucu madde devresindeki sıcaklık çok yüksek ise, sıcak gaz termostatı ilgili ısı pompasını kapatır. Bir bekleme süresinden sonra ısı pompası için çalıştırma denemesi yapılır. Peş peşe gerçekleşen üç başarısız çalıştırma denemesinden sonra bir arıza mesajı verilir.

- Maks. soğutucu madde devresi sıcaklığı: 135 °C
- Bekleme süresi: 5 dak (ilk defa ortaya çıktıktan sonra)
- Bekleme süresi: 30 dak (ikinci ve her sonraki ortaya çıkıştan sonra)

Her iki koşulun ortaya çıkması durumunda arıza sayacının sıfırlanması:

- Zamanından önce kapatma olmadan ısı talebi
- 60 dak arızasız işletim

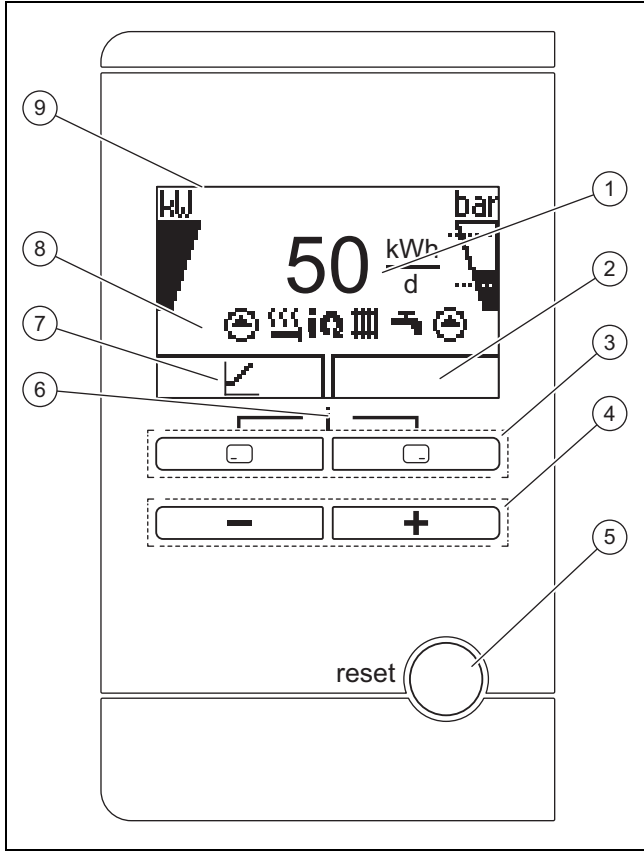
4.7.8 Isıtma devresindeki emniyet termostatı (STB)

Dahili elektrikli takviye ısıtıcının ısıtma devresindeki sıcaklık ilgili maksimum sıcaklığı aşıyorsa, emniyet termostatı ilgili elektrikli takviye ısıtıcıyı kapatır. Bir bekleme süresinden sonra, elektrikli takviye ısıtıcı için yeniden bir başlatma denemesi yapılır. Yalnızca sıfırlama düğmesine basılarak veya ısı pompasını kapatıp açarak sıfırlanabilen bir arıza mesajı verilir.

- Maks. ısıtma devresi sıcaklığı: 85 °C

5 İşletim

5.1 Kumanda paneli



- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Günlük çevresel enerji verimi göstergesi | 6 | Ek bilgi için menüye erişim (her iki seçim tuşuna aynı anda basın) |
| 2 | Sağ seçim tuşunun güncel işlev göstergesi | 7 | Sol seçim tuşunun güncel işlev göstergesi |
| 3 | Sol ve sağ seçim tuşları | 8 | Isı pompası güncel işletme durumuna ilişkin sembollerin gösterilmesi |
| 4 | [-] ve [+] tuşu | 9 | Ekran |
| 5 | Sıfırlama tuşu (ısı pompası ve sistem regleri yeniden başlatılır) | | |

5.2 Kullanım konsepti

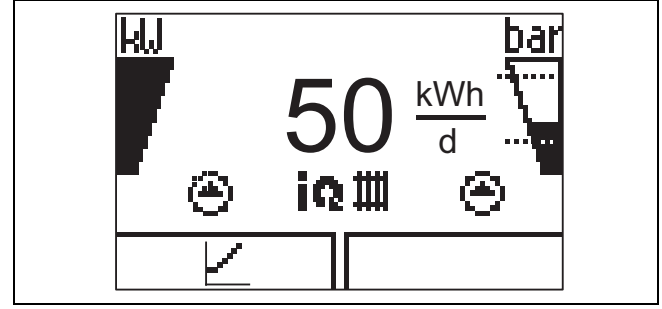
Kontrol paneli	Fonksiyon
	- Isıtma konumu, kullanım suyu çalışma konumu ve soğutma konumu için çevresel enerji veriminin gösterilmesi - Bir ayar değerinin değiştirilmesini iptal etme - Bir üst seçim seviyesine gitme
	- Ayar değerinin onaylanması - Bir alt seçim seviyesine gidilmesi
	- Menü çağırma
	- Ayar değerini azaltma veya arttırma - Menüye kaydırma

Ekran ve seçim tuşlarının güncel fonksiyonu görüntülenir.

Ayarlanabilir değerler daima yanıp sönerek gösterilir.

Değeri değiştirdiğinizde her zaman onaylamalısınız. Ancak o zaman yeni ayar kaydedilir. ile istediğiniz zaman bir işlemi iptal edebilirsiniz.

5.3 Ana ekran



Sembol	Anlamı	Açıklama
	Kompresör	- Dolduruldu: Kompresör işletimde - doldurulmadı: Kompresör işletimde değil
	Isıtma sisteminin güncel dolun basıncı Kesik kesik çizgiler izin verilen aralığı göstermektedir.	- Sürekli yanıyor: Dolun basıncı izin verilen aralıkta. - Yanıp sönüyor: Dolun basıncı izin verilen aralığın dışında.
	Pompalar	- Sol sürekli yanıyor: Toprak kaynak devresi pompası çalışıyor - Sağ sürekli yanıyor: Isıtma devresi pompası çalışıyor
	Elektrikli takviye ısıtıcı	- Yanıp sönüyor: Elektrikli takviye ısıtıcı işletimde - + : Elektrikli takviye ısıtıcı ısıtma konumu için aktif - + : Elektrikli takviye ısıtıcı kullanım suyu çalışma konumu için aktif
	Green IQ modu	- Ürün enerji tasarruf teknolojisiyle donatılmıştır
	Isıtma konumu	- Sürekli yanıyor: Isıtma konumu aktif
	Soğutma konumu	- Sürekli yanıyor: Soğutma konumu aktif (aktif veya pasif)
	Sıcak kullanım suyu	- Sürekli yanıyor: Kullanım suyu çalışma konumu aktif
	Üründe arıza	- Ana ekran yerine gösterilir, gerekirse yazılı açıklamalı gösterge de görünür

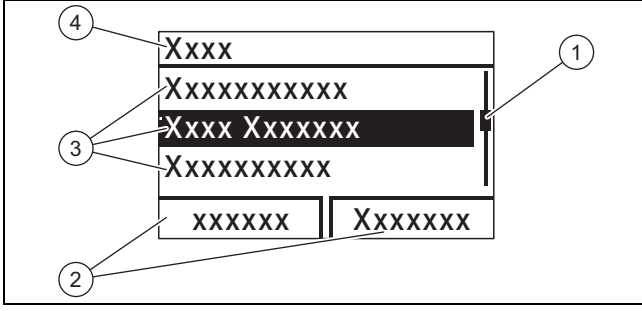
Ana ekranda ürünün işletim durumu gösterilir. Bir seçim tuşuna basarsanız, ekranda etkinleştirilmiş işlev gösterilir.

Aşağıdakilere basarak ana ekrana dönebilirsiniz:

- tuşuna basın ve seçim seviyelerinden çıkın
- ya da 15 dakikadan uzun bir süre hiçbir tuşa basmayın.

Bir arıza uyarısı söz konusu olduğunda, ana ekran arıza uyarısına geçer.

5.4 Menü görüntüsü



- | | | | |
|---|---------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Kaydırma çubuğu | 3 | Seçim seviyesinin liste kayıtları |
| 2 | Seçim tuşlarının güncel ataması | 4 | Seçim seviyesi |

Ekte menü yapısına yönelik genel bir bakışı bulabilirsiniz.

5.5 Kullanım seviyeleri

Ürün iki kullanım seviyesine sahiptir.

Kullanıcı ile ilgili kullanım seviyesi üzerinden bilgilere ve özel ön bilgiler gerektirmeyen ayar imkanlarına ulaşabilirsiniz.

Yetkili servis için kullanım seviyesi bir kod ile korunmaktadır.

Kullanıcı kullanım seviyesine genel bakış (→ sayfa 12)

5.6 Ürünün devreye alınması

- Ürünü sadece kapak tamamen kapalı olduğunda işleme alın.

5.7 Ürünü açma

- Ürünü, montajı harici olarak yapılan ayırma tertibatı üzerinden (örn. sigortalar veya güç şalteri) açın.

5.8 Talep edilen boyler sıcaklığının ayarlanması

Elde edilen çevresel enerjiden enerji tasarruflu bir sıcak su hazırlanması için sistem reglerinde, sıcak su talep edilen sıcaklığına yönelik fabrika ayarı ayarlanmalıdır.

- Bunun için örneğin talep edilen boyler sıcaklığını (**Sıcak su devresi talep edilen sıcaklığı**) 50 ile 55 °C aralığına ayarlayın.
 - ◁ Çevresel enerji kaynağına bağlı olarak, 55 ile 62 °C aralığında sıcak su çıkış sıcaklıkları elde edilir.



Bilgi

Sistemin/Tesisatın lejyoner önleme fonksiyonunu sağlayın. Boyler sıcaklığını düşürürseniz, lejyoner yayılma tehlikesi artar. Sistem reglerinden lejyoner zaman programını etkinleştirin ve ayarlayın.

5.9 Verim göstergesi

Gün, Ay ve Toplam dönemleri için ve Isıtma, Sıcak su hazırlama ve Soğutma çalışma modlarına göre ayrılmış şekilde kümüle değer olarak çevresel enerji verimi göstergesi.

Ay ve Toplam dönemlerine yönelik COP değeri göstergeleri, ısıtma ve sıcak su hazırlama çalışma modlarına göre farklılık gösterir. COP değeri; üretilen ısı enerjisinin kullanılan işletme akımına oranını verir. Ay değerlerinde yoğun dalgalanmalar olabilir, çünkü örneğin yaz aylarında sadece sıcak su hazırlama kullanılır. Bu tahmin üzerinde çok sayıda faktör etkilidir, örneğin Isıtma sisteminin türü (doğrudan ısıtma devresi = düşük gidiş suyu sıcaklığı veya akümülayon tankı üzerinden dolaylı ısıtma devresi = yüksek gidiş suyu sıcaklığı). Bu nedenle ilgili sapma oranı % 20 değerini bulabilir.

COP değerlerinde sadece dahili bileşenlere yönelik akım alımı dikkate alınır, harici bileşenlerinki (örneğin harici ısıtma devresi pompaları, vanalar, vb.) alınmaz.

5.10 Live Monitor görüntüleme

Menü → Live monitor

Live Monitor yardımıyla güncel ürün durumunu görüntüleyebilirsiniz.

5.11 Bina devresi basıncını gösterme

Menü → Live Monitor → Bina devresi basıncı

Bu fonksiyon ile ısıtma sisteminin güncel dolum basıncını görüntüleyebilirsiniz.

5.12 Çevre ısı kaynağı devresi basıncının görüntülenmesi

Menü → Live Monitor → Çevre basıncı

Bu fonksiyon ile çevre ısı kaynağı devresinin güncel dolum basıncını görüntüleyebilirsiniz.

5.13 İşletim istatistiğinin okunması

Menü → Bilgi → Çalışma saati, ısıtma

Menü → Bilgi → Kullanım suyu çalışma saati

Menü → Bilgi → Çalışma saati, soğutma

Menü → Bilgi → Çalışma saati, toplam

Bu fonksiyon ile ısıtma devresine, sıcak su devresine, soğutma devresine ve toplam işleme yönelik çalışma saatlerini görüntüleyebilirsiniz.

5.14 Lisan ayarı

Menü → Temel ayarlar → Lisan

Bu fonksiyon ile istediğiniz lisansı ayarlayabilirsiniz.

6 Arıza giderme



Bilgi

Isı pompası bir arıza nedeniyle otomatik olarak kapatılmışsa, sistem regleri üzerinden elektrikli takviye ısıtıcı ile bir acil durum işletimi etkinleştirilebilir.

Aynı anda birden fazla arıza ortaya çıkarsa ekranda ilgili arıza mesajları sırayla ikişer saniye görüntülenir.

F.714 Çevre ısı kaynak devresi: Basınç çok düşük

Dolum basıncı ilgili minimum basıncın altına düşerse, ısı pompası otomatik olarak kapanır.

- Toprak kaynak devre sıvısı minimum basıncı: $\geq 0,05$ MPa ($\geq 0,50$ bar)
- Toprak kaynak devre sıvısı min. çalışma basıncı: $\geq 0,07$ MPa ($\geq 0,70$ bar)
- ▶ Toprak kaynak devre sıvısı dolumu için yetkili bayinizi bilgilendirin.

F.723 Bina devresi: Basınç çok düşük

Dolum basıncı ilgili minimum basıncın altına düşerse, ısı pompası otomatik olarak kapanır.

- Isıtma devresi minimum basıncı: $\geq 0,05$ MPa ($\geq 0,50$ bar)
- Isıtma devresi min. çalışma basıncı: $\geq 0,07$ MPa ($\geq 0,70$ bar)
- ▶ Isıtma suyu dolumu için yetkili bayinizi bilgilendirin.

F.1120 Isıtma çubuğu: Faz kesintisi

Üründe dahili bir devre koruma şalteri mevcuttur. Bu şalter bir (230 V elektrik beslemesi olan ürün) veya birden çok (400 V elektrik beslemesi olan ürün) akım ileten fazın kısa devre olması veya kesilmesi durumunda ilgili ısı pompasını kapatır.

Elektrikli takviye ısıtıcı arızalı olduğunda, lejyoner önleme sağlanamaz.

- ▶ Arıza nedenini gidermesi ve dahili devre koruma şalterini sıfırlanması için yetkili bayinizi bilgilendirin.

7 Temizlik ve bakım

7.1 Montaj yeri gereksinimlerine uyulması

Montaj yeri kuru ve donmaya karşı dayanıklı olmalıdır.

Koşul: Dış hava ısı kaynağı

Hava-Toprak kaynak devre sıvısı kolektörü, dış hava ile işletim için tasarlanmıştır. Dış ünitenin giriş ve çıkış yolu her zaman açık olmalıdır, böylece engelsiz ve sorunsuz bir hava akışı sağlanır. Bitkiler ve kış aylarındaki kar birikintileri temizlenmelidir.

Oda hacminin azalmasına veya montaj yerindeki sıcaklığın değişmesine neden olan yapısal değişikliklerin yapılmasına izin verilmez.

7.2 Ürünün bakımı

- ▶ Kapağı nemli bir bez ve çözücü madde içermeyen sabunla temizleyin.
- ▶ Sprey, aşındırıcı maddeler, bulaşık deterjanları, çözücü madde veya klor içeren temizlik maddeleri kullanmayın.

7.3 Bakım uyarılarının okunması

Ekranda sembolü görünürse, bir ürün bakımı gereklidir veya ürün sınırlı işletimde (Konfor emniyeti) bulunmaktadır. Ürün arıza konumunda değildir ve çalışmaya devam eder.

Ekrandaki bakım uyarıları göstergesinden bağımsız olarak, sorunsuz çalışmayı sağlamak için yetkili bayi tarafından yılda bir kere kontrol ve iki yılda bir bakım yapılması mantıklı olacaktır.

- ▶ Yetkili servis ile irtibat kurun.

Koşul: Lhm. 37 görüntülenir

Ürün, konfor güvenlik işletiminde. Ürün tarafından sürekli bir arıza algılandı ve sınırlı konfor ile çalışmaya devam ediyor.

7.4 Tesisat basıncının kontrol edilmesi

1. Isıtma sistemi dolum basıncını, devreye alma ve bakım sonrasında bir hafta boyunca her gün ve sonrasında altı ayda bir kontrol edin.
 - Isıtma devresi min. çalışma basıncı: $\geq 0,07$ MPa ($\geq 0,70$ bar)
2. Yetkili bayiyi, dolum basıncını arttırmak için ısıtma suyunu tekrar doldurması konusunda bilgilendirin.

7.5 Toprak kaynak devresi dolum basıncının kontrol edilmesi

1. Toprak kaynak devresi dolum basıncını düzenli olarak kontrol edin. Isı pompası ekranından, toprak kaynak devresinin dolum basıncını okuyun.
 - Toprak kaynak devre sıvısı çalışma basıncı aralığı: $0,07 \dots 0,20$ MPa ($0,70 \dots 2,00$ bar)
2. Yetkili bayiyi, dolum basıncını arttırmak için toprak kaynak devre sıvısını tekrar doldurması konusunda bilgilendirin.

8 Ürünün devre dışı bırakılması

8.1 Ürünü geçici olarak devre dışı bırakma

- ▶ Ürünü, montajı harici olarak yapılan ayırma tertibatı üzerinden (örn. sigortalar veya güç şalteri) kapatın.

8.2 Ürünün donmaya karşı korunması

- ▶ Ürünün montaj yeri şartlarına dikkat edin. (→ sayfa 10)

8.3 Ürünün nihai olarak devre dışı bırakılması

- ▶ Ürünün bir yetkili bayi tarafından nihai olarak işletim dışı bırakılmasını ve imha edilmesini sağlayın.

9 Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi

- ▶ Ambalajın yok edilmesini ürünün montajını gerçekleştiren yetkili servise bırakın.



■ Ürün bu işaretle işaretlenmişse:

- ▶ Bu durumda, ürünü ev çöpüne atmayın.
- ▶ Bunun yerine ürünü elektrikli ve elektronik eski cihazların geri dönüştürüldüğü bir toplama merkezine verin.



■ Üründeki bataryalar bu işaret ile işaretlenmişse sağlığa ve çevreye zararlı maddeler içerebilir.

- ▶ Pilleri bu durumda bir pil toplama merkezine verin.

9.1 Toprak kaynak devre sıvısının imha edilmesi

Ürüne etilen glikol toprak kaynak devre sıvısı doldurulmuştur, toprak ısı kaynağı kullanımında gerekirse alternatif olarak su içerikli propilen glikol çözeltileri de kullanılabilir. Etilen glikol sağlığa zararlıdır.

- ▶ Toprak kaynak devre sıvısı sadece nitelikli bir yetkili bayi tarafından imha edilmelidir.

9.2 Soğutucu maddenin yok edilmesi

Üründe, atmosfere salınımına izin verilmeyen soğutucu madde R410A bulunur.

- ▶ Soğutucu madde sadece soğutucu madde sertifikası olan yetkili bayi tarafından imha edilmelidir.

10 Garanti ve müşteri hizmetleri

10.1 Garanti

Üretici garantisine ilişkin bilgileri, arka sayfada belirtilen iletişim adresinden edinebilirsiniz.

10.2 Müşteri hizmetleri

Servis ve yedek parça malzemelerinin temin edileceği yerlere ilişkin güncel iletişim bilgilerini, arka sayfada belirtilen adresten veya www.vaillant.com.tr internet adresinden edinebilirsiniz.

Ek

A Kullanıcı kullanım seviyesine genel bakış

Ayar seviyesi	Değerler		Birim	Ayar aralığı, seçim	Fabrika ayarı	Ayar
	Min.	Maks.				
Verim göstergesi →						
Gün için ısıtma enerji verimi	Kümüle değer		kWsa			
Gün için sıcak su enerji verimi	Kümüle değer		kWsa			
Gün için soğutma enerji verimi	Kümüle değer		kWsa			
Aylık ısıtma enerji verimi	Kümüle değer		kWsa			
Aylık ısıtma COP değeri	Kümüle değer					
Toplam ısıtma enerji verimi	Kümüle değer		kWsa			
Toplam ısıtma COP değeri	Kümüle değer					
Aylık sıcak su enerji verimi	Kümüle değer		kWsa			
Aylık sıcak su COP değeri	Kümüle değer					
Toplam sıcak su enerji verimi	Kümüle değer		kWsa			
Toplam sıcak su COP değeri	Kümüle değer					
Live monitör →						
Güncel durum mesaj(lar)ı	güncel değer					
Bina devresindeki basınç	güncel değer		bar			
Çevre ısısı kaynak devresi basıncı	güncel değer		bar			
Açma gecikmesi	güncel değer		dk.			
Ayarl. gidiş sıcaklığı	güncel değer		°C			
Güncel gidiş sıcaklığı	güncel değer		°C			
Enerji integrali	güncel değer		°asg			
Çevre ısısı kaynak devresi giriş sıcaklığı	güncel değer		°C			
Çevre ısısı kaynak devresi çıkış sıcaklığı	güncel değer		°C			
Soğutma gücü	güncel değer		kW			
Elektrik tüketimi	güncel değer		kW	Bağlı harici bileşenler olmadan ısı pompası toplam güç tüketimi (teslimat kapsamı).		
Elektrikli ısıtıcı gücü	güncel değer		kW			
Bilgi →						
İletişim bilgileri	Telefon no.					
Seri numarası	Sürekli değer					
Çalışma saati, toplam	Kümüle değer		saat			
Çalışma saati, ısıtma	Kümüle değer		saat			
Sıcak su işletim saati	Kümüle değer		saat			
Soğutma işletim saati	Kümüle değer		saat			
Temel ayarlar →						
Lisan	Güncel lisan			Seçebileceğiniz diller	02 English	
Ekran parlaklığı	güncel değer			1	25	
	15	40				
Sıfırlamalar →						
Sıfırlama bekleme süresi	-			Sıfırlama bekleme süresi iptal edilsin mi?	Evet/Hayır	

tedarikçi

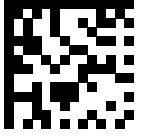
Vaillant Isı Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Atatürk Mahallesi Meriç Caddesi No: 1/4 ■ 34758 / Ataşehir – İstanbul

Tel. 0216 558 8000 ■ Fax 0216 462 3424

Müşteri Hizmetleri 0850 2222888

vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr



0020301231_01



Yayınlayan/üretici

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Bu kılavuzun veya kısımlarının, telif hakları korunmaktadır ve sadece üreticinin yazılı onayı ile çoğaltılabilir veya dağıtılabilir.

Değişiklik yapma hakkı saklıdır.